



PAN AMERICAN HEALTH ORGANIZATION
WORLD HEALTH ORGANIZATION



47th DIRECTING COUNCIL

58th SESSION OF THE REGIONAL COMMITTEE

Washington, D.C., USA, 25-29 September 2006

CD47/SR/6
27 September 2006
ORIGINAL: ENGLISH-PORTUGUESE
SPANISH

PROVISIONAL SUMMARY RECORD OF THE SIXTH MEETING ACTA RESUMIDA PROVISIONAL DE LA SEXTA REUNIÓN

Wednesday, 27 September 2006, at 2:30p.m.
Miércoles, 27 de septiembre de 2006, a las 2.30 p.m.

President/Presidente: *Hon. Leslie Ramsammy* *Guyana*
Later/Después: *Dr. Guillermo José Wagner Cevallos* *Ecuador*

Contents *Contenido*

Item: 2.6: Process of Election of the Director of the Pan American Sanitary Bureau
Punto 2.6: Proceso para la elección del Director de la Oficina Sanitaria
Panamericana

(continued overleaf)
(continúa al dorso)

Note: This record is only provisional. The summaries of statements have not yet been approved by the speakers, and the text should not be quoted. Delegates are requested to notify the Conference Documents Center (Room 215), in writing, of any changes they wish to have made in the text. Alternatively, they may forward them to the Responsible Officer, Governing Bodies Team, Pan American Health Organization, 525 - 23rd Street, N.W., Washington, D.C., 20037, USA, by 31 October 2006. The final text will be published in the *Proceedings* of the Council.

Nota: Esta acta es solamente provisional. Las intervenciones resumidas no han sido aún aprobadas por los oradores y el texto no debe citarse. Se ruega a los Delegados tengan a bien comunicar al Centro de Documentación de Conferencias (Oficina 215), por escrito, las modificaciones que deseen ver introducidas en el texto. Como alternativa, pueden enviarlas al Oficial Responsable de Equipo, Cuerpos Directivos, Organización Panamericana de la Salud, 525 - 23rd Street, N.W., Washington, D.C., 20037, EUA, antes del 31 de octubre de 2006. El texto definitivo se publicará en las *Actas* resumidas del Consejo.

CONTENTS (*cont.*)
CONTENIDO (*cont.*)

- Item 4.16:* WHO Draft Medium-term Strategic Plan, 2008-2013, and Draft Proposed Program Budget, 2008-2009
- Punto 4.16:* Proyecto de Plan Estratégico a Mediano Plazo de la OMS, 2008-2013, y Proyecto de Presupuesto por Programas, 2008-2009

Second Report of the Committee on Credentials
Segundo informe de la Comisión de Credenciales

- Item 3.3:* Election of Three Member States to the Executive Committee on the Expiration of the Periods of Office of Argentina, Barbados, and Costa Rica
- Punto 3.3:* Election de tres Estados Miembros para integrar el Comité Ejecutivo por haber llegado a su término los mandatos de Argentina, Barbados y Costa Rica
- Item 6.1:* Selection of Two Member States from the Region of the Americas Entitled to Designate a Representative to the Policy and Coordination Committee of the UNDP/World Bank/WHO Special Program of Research, Development, and Research Training in Human Reproduction on the Expiration of the Periods of Office of Colombia and Ecuador
- Punto 6.1:* Selección de dos Estados Miembros de la Región de las Américas facultados para designar un representante que forme parte del Comité de Política y Coordinación del Programa Especial PNUD/Banco Mundial/OMS de investigaciones, desarrollo y formación de investigadores sobre reproducción humana por haber llegado a su término el mandato de Colombia y Ecuador
- Item 6.2:* Selection of One Member State from the Region of the Americas Entitled to Designate a Person to Serve on the Joint Coordinating Board of the UNDP/World Bank/WHO Special Program for Research and Training in Tropical Diseases (TDR), on the Expiration of the Period of Office of Panama
- Punto 6.2:* Selección de un Estado Miembro de la Región de las Américas facultado para designar una persona para participar en la Junta Coordinadora Común del Programa Especial de Investigaciones y Capacitación sobre Enfermedades Tropicales de PNUD/Banco Mundial/OMS (TDR) al haber concluido el mandato de Panamá

CONTENTS (*cont.*)
CONTENIDO (*cont.*)

- Item 2.7:* Improvement of the Rules of Procedure of the Directing Council
Punto 2.7: Mejoramiento del Reglamento Interno del Consejo Directivo

Consideration of Proposed Resolutions Pending Adoption
Consideración de los proyectos de resolución pendientes de aprobación

- Item 4.15:* Report of the WHO Commission on Intellectual Property Rights,
Innovation, and Public Health (*cont.*)
Punto 4.15: Informe de la Comisión de Derechos de Propiedad Intelectual, Innovación
y Salud Pública de la OMS (*cont.*)

*The meeting was called to order at 2:40 p.m.
Se abre la reunión a las 2.40 p.m.*

The PRESIDENT, on behalf of the delegates, expressed warm appreciation for the work of Ms. Rosa Irene Otero, Team Leader, Governing Bodies, who will be retiring before the next session of the Directing Council.

ITEM 2.6: PROCESS OF ELECTION OF THE DIRECTOR OF THE PAN
AMERICAN SANITARY BUREAU
PUNTO 2.6: PROCESO PARA LA ELECCIÓN DEL DIRECTOR DE LA OFICINA
SANITARIA PANAMERICANA

El Dr. VIZZOTTI (Representante del Comité Ejecutivo) dice que el Comité Ejecutivo examinó este tema en junio junto con el informe del Grupo de Trabajo sobre la Racionalización de los Mecanismos de Gobernanza de la OPS. El Comité estuvo de acuerdo con los criterios de presentación de candidaturas propuesto por el Grupo de Trabajo, que aparecen en el artículo I del proyecto de resolución contenido en el documento CD47/3. Con respecto a la presentación de las candidaturas (artículo II del proyecto de resolución), el Comité acordó que cada Estado Miembro, Estado Participante o Miembro Asociado debía tener derecho a nombrar sólo un candidato y que los candidatos debían ser ciudadanos de un país de la Región; sin embargo, el candidato no tiene que ser forzosamente un nacional del Estado que lo postula.

En cuanto al foro de los candidatos (artículo III del proyecto de resolución), el Comité concordó con el punto de vista del Grupo de Trabajo en el sentido de que el foro debía ser un debate entre los representantes de los Estados Miembros y cada candidato,

no un debate entre los candidatos, pues esto último podría causar muchas divisiones. El Comité también estuvo de acuerdo con las otras recomendaciones del Grupo de Trabajo en cuanto al formato, la logística y el financiamiento de la participación de los candidatos en el foro.

El Comité estuvo de acuerdo con la mayor parte de las recomendaciones del Grupo de Trabajo en cuanto a los candidatos internos, como se definen en el artículo IV del proyecto de resolución; sin embargo, el Comité no se puso de acuerdo con respecto a la propuesta de que a todos los candidatos internos se les debe exigir que tomen licencia antes de la elección. Algunos delegados opinaron que este requisito no debería aplicarse a un Director en funciones que aspira a ser reelegido. Opinaron que una de las finalidades de la licencia para ausentarse sería dar a los candidatos internos la oportunidad de hacer campaña y dar a conocer sus posiciones a los Estados Miembros, lo cual no sería necesario en el caso de un Director en funciones, quien ya sería conocido en la Región. Es más, consideraron que un Director en funciones debía permanecer en su cargo y seguir cumpliendo con los deberes y funciones para los cuales había sido elegido.

Otros delegados consideraron que para velar por la transparencia y la justicia y a fin de evitar cualquier percepción de impropiedad, el requisito de la licencia debería aplicarse a todos los candidatos internos, incluido el Director en funciones que busca su reelección. Observaron que éste había sido el consenso alcanzado dentro del Grupo de Trabajo y se lamentaron de que algunos Estados Miembros hubiesen cambiado su posición al respecto. Los Delegados de Barbados y Canadá dijeron que no

obstaculizarían la adopción por el Comité Ejecutivo del proyecto de resolución sobre este asunto, pero que sí deseaban dejar constancia de su objeción a la disposición que exonera al Director en funciones de tomar licencia obligatoria.

El Comité acordó que los candidatos internos que se tomaran una licencia para ausentarse debían primero usar la licencia anual hasta agotarla, y posteriormente tendrían derecho a la licencia con pago.

Con respecto a las medidas posteriores a la elección, el Comité Ejecutivo estuvo de acuerdo con la recomendación de que los delegados de los Estados Miembros, los Estados Participantes o los Miembros Asociados que hayan participado en la elección no deben ser empleados ni contratados por la Organización durante un cierto período después de la elección; sin embargo, el Comité opinó que el período propuesto por el Grupo de Trabajo —seis meses— era demasiado corto. Se acordó por lo tanto extenderlo a un año. El Comité también opinó que debía implantarse un mecanismo de supervisión para permitir que el Comité Ejecutivo vigilara los nombramientos de los funcionarios temporeros después de una elección para comprobar que no hubiese favoritismo con las personas que quizá hubiesen ayudado a un Director a ser elegido. Se acordó exigir a la Oficina que presente al Presidente del Comité Ejecutivo cada tres meses, durante un período de un año después de la elección del Director, un informe sobre tales nombramientos. El Comité también consideró que se le debía mantener informado del uso de las autorizaciones para usar fondos de la asignación variable de país y el Fondo del Director Regional para Actividades de Desarrollo durante un período de elección, y

acordó que se pediría a la Oficina que presente al Presidente del Comité Ejecutivo un informe sobre todas las autorizaciones de financiamiento de tales fondos cada tres meses durante un período de seis meses antes y un año después de la elección del Director.

El Comité estuvo de acuerdo con las propuestas planteadas por el Grupo de Trabajo con respecto al artículo 55 del Reglamento Interno del Consejo Directivo y el artículo 56 del Reglamento Interno de la Conferencia Sanitaria Panamericana. El Comité también estuvo de acuerdo con la recomendación del Grupo de Trabajo en cuanto a la elección del Director por votación secreta de conformidad con la Constitución de la OPS y el Reglamento Interno de la Conferencia.

El Comité Ejecutivo aprobó la resolución CE138.R20 sobre la elección del Director de la Oficina Sanitaria Panamericana, tomando nota de las reservas de Barbados y Canadá con respecto al párrafo 4.5 de la parte dispositiva.

Mr. PREVISICH (Canada), speaking as Chair of the Working Group of the Executive Committee on Streamlining the Governance Mechanisms of the Pan American Health Organization, noted that the majority of the recommendations of the Working Group had been accepted by the Executive Committee. However, no consensus had been reached on the recommendation that, in order to achieve a level playing field, all internal candidates for the post of Director should be required to take leave of absence with pay for three months prior to the election. Canada regarded PAHO as an evolving organization that was seeking to modernize its structures and improve its accountability

in all aspects of its personnel, reporting, budgeting, and financial planning. His Delegation felt that Members of PAHO should be endeavoring to apply the same transparent procedures as in WHO, including a leave of absence for internal candidates for the position of Director-General. In addition, his Delegation felt the proposed resolution should make it clear that the nominating criteria set out in Article 1.1 were voluntary guidelines.

Ms. BLACKWOOD (United States of America) supported the proposed resolution and expressed appreciation for the hard work of the Working Group. Like Canada, her country was in favor of an equal playing field for both external and internal candidates for the position of Director, so that internal candidates would not be able to use their position to further their election. That would help to protect the Organization from any real or perceived conflict of interest. The United States held to the view that all internal candidates, including the incumbent Director, should take a leave of absence for three months prior to the election. Her Delegation also supported the Candidate's Forum mentioned in Article III of the proposed resolution. It would provide an opportunity for an audience wider than ministers of health alone to learn something about the candidates and their vision for the Organization. Finally, she noted that the proposed rule changes would need to come into force immediately after the present Directing Council, so that all the new rules would apply to the next election of a Director.

Hon. Damian GREAVES (Saint Lucia) expressed vehement opposition to the idea that the Director, or indeed anyone else within the Organization, should take three months leave. Was that done in any other international organization, or was PAHO about to set a precedent in the matter?

El Dr. RODRÍGUEZ AYBAR (República Dominicana) considera que la ausencia de un director en los últimos meses de su gestión puede dar una falsa ilusión de equidad. Para evaluar la gestión de un director y la negociación política del gobierno que lo sustenta, tres meses no marcan una gran diferencia. En cambio, esos tres meses de ausencia del cargo sí pueden afectar a las gestiones de la Oficina, y más aún si además del director, el director adjunto o el subdirector también decidiesen presentar su candidatura. En conclusión, el Comité Ejecutivo debe mantenerse informado del proceso y el director debe cumplir su contrato y rendir cuenta de los resultados hasta el último momento, independientemente de que su gobierno decida presentar nuevamente su candidatura.

El Dr. GONZÁLEZ GARCÍA (Argentina) dice que no entiende algunos de los argumentos expuestos, porque ninguno de los países que plantean ahora en la OPS la necesidad de la licencia del director lo habían hecho con anterioridad. Son los mismos gobiernos, pero respecto de la OPS parecería haber una posición distinta actualmente. Además, llama la atención que se quiera dejar a una institución sin su director durante tres meses, pues ello causaría una parálisis demasiado prolongada. En nombre de la

transparencia se quiere hacer lo que no se hace en ningún otro lado. Los países conocen a la Directora y no necesitan que ella los visite para conocer sus intenciones de voto. Nada ganaría como posible candidata, pero sí perdería mucho la institución.

The PRESIDENT pointed out that the requirement to take leave of absence before an election would not apply to the incumbent Director (Article IV, Section 4.5 of the proposed resolution).

La Dra. MUÑOZ (Uruguay) agradece al Presidente la importante aclaración que acaba de hacer y, tras expresar su apoyo a la posición del Delegado de Argentina, señala que son los ministros los que han de informar a la población sobre su intención de respaldar o no sobre los periodos especiales de licencia, sabiendo que se deja a organizaciones como la OPS sin director.

O Sr. ALCAZAR (Brasil) apoiou a posição da Argentina e do Uruguai e congratulou o Grupo de Trabalho sobre Simplificação dos Mecanismos de Governança da OPAS, pelo excelente trabalho no qual se originou a resolução. As propostas apresentadas são fundamentais para a modernização dos mecanismos de eleição do Diretor da Repartição Sanitária Pan-Americana, e para a transparência da condução desse processo. Na sua opinião, as regras devem ser matindas em nome do princípio da segurança jurídica, e que essa segurança jurídica constitui um dos pilares da democracia, senão o mais importante pilar da democracia para a Região das Américas. Não se justifica mudança das regras, uma vez que se haja criado expectativas anteriores e que isso

seria particularmente grave em um momento, em que pela primeira vez, uma representante do gênero feminino ocupa o importante posto diretivo na nossa Organização. Isso poderia parecer um duplo casuísmo. A proposta de que o Diretor se licencie de suas funções para concorrer ao novo mandato pode ser considerada sempre e quando seja essa uma tendência que se aplique a todos os postos similares e desde que a mudança afete a todos aqueles que se apresentem às eleições já sabedores das regras do jogo. Por essa razão o Brasil apoiou as posições da Argentina e Uruguai.

La DIRECTORA se une a las expresiones de agradecimiento del desempeño del Grupo de Trabajo sobre los principios de gobernanza. Este ha sido para ella un tema de especial preocupación, habida cuenta de su compromiso personal con la evolución de la Organización hacia un organismo público ajustado a los nuevos estándares que la sociedad espera de este tipo de organizaciones, tanto las de ámbito nacional como internacional. Además, reconoce especialmente el trabajo del Delegado de Canadá, así como la intensa participación lograda.

Prosigue su intervención diciendo que el Artículo 21 de la Constitución, reformado hace cinco años, establece un periodo de mandato del Director de cinco años y limita la posibilidad de reelección a una sola vez, lo cual pone de manifiesto alguna intencionalidad política respecto a la capacidad de juzgar su desempeño.

En relación con el punto 2.1 del Artículo II de las Normas que rigen la elección del Director de la Oficina Sanitaria Panamericana, propone que no sea el Director en

funciones quien envíe “a los Estados Miembros, los Estados Participantes y los Miembros Asociados un aviso por medio del cual los invitará a presentar al Presidente del Comité Ejecutivo las candidaturas para el cargo de Director”, sino que sea el Presidente del Comité Ejecutivo quien lo haga, puesto que él es el representante de la autoridad de los gobiernos.

La Dra. AMARALES (Chile) dice que su país expuso su posición en la reunión del Comité Ejecutivo del pasado junio y reitera la conveniencia de que la Organización y los países respeten y observen los mecanismos y los criterios que velan por la transparencia, para salvaguardar la eficiencia y la gobernabilidad de la Organización.

El RELATOR a invitación del Presidente lee la resolución.

Decision: The proposed resolution was adopted.¹
Decisión: Se aprueba el proyecto de resolución.

Mr. WALCOTT (Barbados) queried whether the resolution as adopted included the amendment proposed by the Director.

The PRESIDENT confirmed that that was so.

ITEM 4.16: WHO DRAFT MEDIUM-TERM STRATEGIC PLAN, 2008-2013, AND
DRAFT PROPOSED PROGRAM BUDGET, 2008-2009
PUNTO 4.16: PROYECTO DE PLAN ESTRATÉGICO A MEDIANO PLAZO DE LA
OMS, 2008-2013 Y PROYECTO DE PRESUPUESTO POR
PROGRAMAS, 2008-2009

¹ Resolution CD47.R4
Resolución CD47.R4

Dr. PRADHAN (Director of Planning, Resource Coordination, and Performance Monitoring, World Health Organization) said that the Organization's Eleventh General Program of Work, adopted at the previous World Health Assembly, had been developed through a consultative process, with considerable input from Member States. The Region of the Americas had been the first to contribute to the process. The General Program of Work set out a global health agenda within a broad strategic framework, providing a long-term perspective on the health situation, its determinants, and the principal tasks required to improve health. The draft Medium-term Strategic Plan (MTSP) for 2008-2013 addressed seven points in the General Program of Work: investing in health to reduce poverty; building individual and global health security; promoting universal coverage, gender equality, and health-related human rights; tracking the determinants of health; strengthening health systems and equitable access; harnessing knowledge, science, and technology; and strengthening governance, leadership, and accountability. The General Program of Work also spelled out the core functions of the Organization, which provided the framework for the Secretariat's engagement with the Member States and a means of assessing the coherence and quality of WHO's work. Those core functions were to provide leadership on matters critical to health and engage in partnerships where joint action was needed; to shape the research agenda and stimulate the generation, translation, and dissemination of valuable knowledge; to set norms and standards and promote their implementation; to articulate ethical and evidence-based

policy options; to provide technical support, record changes, and build sustainable institutional capacity; and to monitor the health situation and assess health trends.

In order to deliver the global health agenda, using the core functions of WHO, the draft Medium-term Strategic Plan identified five main areas on which the Organization's work in the next six years should be focused. They were: providing support to countries in moving to universal coverage with effective public health interventions; strengthening global health security; generating and sustaining action across sectors to modify behaviors and the social, economic, and environmental determinants of health; increasing institutional capacities to deliver health system functions under the improved governance of ministries of health; strengthening WHO's leadership at the global and regional levels and supporting the work of governments at the country level. In the past, the strategic plan of WHO had been set out in the biennial program budgets, which were organized around different areas of work. It had been suggested by Member States, Regional Offices, and colleagues at WHO Headquarters that that approach was not appropriate for the country and regional levels, because it tended to set artificial boundaries, which did not facilitate work across technical areas. Nor did the short two-year time frame successfully capture the strategic nature of the work of WHO. To address those concerns, the results-based management framework which the Organization had been following for the last four bienniums had been refined, leading to a draft Medium-term Strategic Plan which identified 16 cross-strategic objectives. Those changes in WHO's way of working called for continuing managerial reforms in order to bring about better

performance and create an accountable, transparent organization delivering quality results. The ongoing reforms included greater improvement in the management and administration of resources, both human and financial; greater decentralization; better cooperation with partners; and closer collaboration within the United Nations family.

The Organization must also have an effective financing system to ensure that its plans were implemented and the expectations of Member States realized. For the first two years of the Medium-term Strategic Plan, an overall budget of US\$ 4.2 billion had been proposed, representing an increase of about 17% over anticipated expenditure in the current 2006-2007 biennium. The program budget had been presented as an integrated whole, while acknowledging the various sources from which the money was raised: the regular budget assessed contributions from Member States, miscellaneous income, and voluntary funds. Assessed contributions amounted to \$970 million, representing an increase of 8.6% over the program budget for 2007. Regular budget funds would, it was hoped, yield \$1 billion of the \$2.4 billion total. Earmarked voluntary contributions were expected to amount to about \$200 million in the current biennium, and it was hoped to increase that figure to \$600 million in 2008-2009.

Almost 50% of the total budget for the next biennium would be devoted to public health interventions, representing an increase of 8.5% over the expected figure for 2006-2007. Global health security would account for \$219 million, or 5% of the program budget. That represented an increase of 66.5% over 2006-2007, reflecting the priority now given to that area of work. The determinants of health would receive 11.5% of the

budget, or \$488 million, a 91% increase over 2006-2007. Health systems would receive \$644 million, an increase of 16.8%. The lowest increase was 6%, for leadership and governance.

An increase in the regular budget, or assessed contributions, for 2008-2009, had been proposed. The extra funds would be shared proportionately among the Regions and Headquarters. AMRO/PAHO's share would increase from \$77 million in 2006-2007 to \$85 million in 2008-2009. Total expenditure in the Region would also go up, from \$198 million to \$282 million, an increase of around 42%. The trend of shifting resources to Regions and countries was continuing. The percentage share of the Regions and countries had increased from 54% in 1994-1995 to 65% in 2004-2005, and was expected to reach 70% in 2006-2007 and 72% in 2008-2009.

*Dr. Wagner Cevallos (Ecuador) took the Chair.
El Dr. Wagner Cevallos (Ecuador) pasa a ocupar la Presidencia.*

Mr. BANATVALA (United Kingdom) welcomed the Medium-term Strategic Plan. An essential part of WHO'S mandate was to develop and promulgate norms and standards. It must retain its technical capacity to do so, in a manner which would maintain its high reputation and credibility worldwide. The resource allocation within the Organization had to reflect that. Some of WHO'S activities, such as providing technical support, capacity-building, or implementing programs, might be better done by others. Moreover, the plan must ensure sufficient flexibility for WHO in a changing environment, so that it could adapt to United Nations reform both centrally and at the

country level. His Delegation expected the plan to demonstrate strong collaboration with other parts of the United Nations and multilateral systems. That was especially true at the country level, where WHO should increasingly be integrated within the United Nations country team. The plan must also show a commitment to best practice principles, such as the Paris Declaration on Aid Effectiveness. Given the increasing number of global partnerships, WHO should clarify the areas in which it was able to add value and advance its own core mandate. WHO could use the MTSP to ensure that resources allocated to Headquarters, regional, and country levels were determined by mandate, capacity to deliver, and effectiveness. Objective 15 was crucial and could be further strengthened. As for voluntary contributions, the MTSP did not do enough to prevent the current chaotic pattern of fundraising by individual WHO departments, and there was little incentive for donors to increase the untied portion of their contributions. His Delegation would also like to see a stronger analysis of staffing needs, especially in those Regions which were likely to receive significant extra funding. Finally, he felt that the MTSP should lay greater emphasis on health systems and, particularly, resourcing for health systems.

Mr. PREVISICH (Canada) noted that WHO was becoming increasingly sophisticated in its use of a results-based management and accountability framework. He strongly supported the current WHO institutional reform process outlined in the MTSP. Those reforms must be kept up and made permanent. The main weakness of the budget

was that there was no rebalancing of spending, merely increases across the board. More must be done to identify lower-priority areas and to reallocate spending from lesser to higher priorities. In addition WHO must provide additional justification for the 17.2% increase in the budget, which included an 8.6% increase in assessed contributions. It should also indicate how the budget proposal would be affected if the increase was not secured. He welcomed the five priorities identified in the MTSP, but would like to see more justification of the rationale for the funding allocations across them. He also welcomed the commitment to increase spending in key areas such as noncommunicable diseases. It was important to minimize overlap in work across the 16 strategic objectives.

Ms. BLACKWOOD (United States of America) welcomed the inclusion of a medium-term strategy in the Secretariat's results-based management framework, noting that it would be a key element in the development of the Pan American Sanitary Bureau's own strategic plan for 2008-2012. She would welcome more detail of the program changes responsible for the budget increases. Her Delegation was in favor of budgetary discipline and efficient program implementation, and did not support the substantial increase requested in the proposed regular program budget for 2008-2009, especially following the increase for the current biennium. She urged the Secretariat and the Member States to demonstrate budgetary restraint in planning for the coming biennium, and to seek to identify potential offsets to absorb the proposed increases. However, her Delegation did support increased voluntary contributions, whether earmarked or not, and encouraged the Secretariat to pursue them. The Secretariat also needed to have adequate

cost-recovery mechanisms in place for the support costs of activities financed by voluntary contributions.

El Sr. SANTOS BURGOA (México) dice que reconoce un trabajo detallado y prospectivo de gran importancia y el esfuerzo futuro en el tema de los determinantes de la salud. México desea dar sustentabilidad a los sistemas de salud y sus reformas y que se ponga como reto la manera de enfrentar, manejar, transformar y modificar los determinantes. Considera también que las competencias de promoción de la salud deben ser fortalecidas en este tema. Por último, destaca la importancia de la cooperación entre países.

Dr. PRADHAN (Director of Planning, Resource Coordination and Performance Monitoring, World Health Organization) explained that the Medium-term Strategic Plan was being developed in a highly participatory manner, by teams cutting across different technical departments at Headquarters as well as in the Regions. Each of the strategic objectives had been developed by those teams. The comments by the Regional Committee would certainly be taken into account in the ongoing work on the document.

La Sra. VELÁSQUEZ (Venezuela) dice que a su Delegación le llamó la atención el porcentaje tan bajo que tiene asignado en el presupuesto la Región de las Américas. Le gustaría conocer qué criterios se utilizan para hacer esta distribución de los presupuestos entre las Oficinas Regionales.

Dr. PRADHAN (Director of Planning, Resource Coordination and Performance Monitoring, World Health Organization) explained that the document before the Directing Council included only the AMRO/PAHO part of the budget. Because WHO took a results-based approach to its planning, the share of funds allocated to the Regions was decided in consultation with the Regions themselves in light of the results expected. The 42% increase for AMRO/PAHO was in fact one of the highest.

La DIRECTORA dice que hay que aclarar que se trata de un paquete combinado de contribuciones ordinarias, es decir, la porción que le corresponde a la Región de las Américas dentro del presupuesto ordinario de la Organización y la distribución de las contribuciones voluntarias. Para la parte de las contribuciones ordinarias la Organización Mundial de la Salud acaba de adoptar un modelo de distribución entre las Regiones similar al de la OSP para la asignación de recursos entre los distintos países. La OMS redujo las contribuciones a la Región de las Américas, la Región del Pacífico y la Región del Sudeste Asiático en beneficio de la Región de África y de Europa durante dos bienios, pero ahora ya no se aplica esta disposición. De este modo se están recuperando las asignaciones que sigue un modelo matemático similar al que la Región de las Américas adoptó, basado en las necesidades, la población y el producto bruto, aunque es un índice compuesto.

*The meeting was suspended at 3:56 p.m. and resumed at 4:44 p.m.
Se suspende la reunión a las 3.56 p.m. y se reanuda a las 4.44 p.m.*

SECOND REPORT OF THE COMMITTEE ON CREDENTIALS
SEGUNDO INFORME DE LA COMISIÓN DE CREDENCIALES

El PRESIDENTE invita a la Sra. Julia Muñoz (Uruguay) a que hable del segundo informe de la Comisión de Credenciales.

La Sra. Julia MUÑOZ (Uruguay) dice que el Segundo Informe de la Comisión de Credenciales de los delegados de los Estados Miembros y participantes se presentó de buena y debida forma, razón por la cual la Comisión propone que la Conferencia reconozca su validez: Estados Miembros: Bolivia, Brasil, Colombia, Costa Rica, Ecuador, Granada, Honduras, México, Paraguay, Perú, Reino Unido, República Dominicana, Saint Kitts y Nevis, Trinidad y Tobago y Venezuela.

*The second report of the Committee on Credentials was approved.
Se aprueba el segundo informe de la Comisión de Credenciales.*

ITEM 3.3: ELECTION OF THREE MEMBER STATES TO THE EXECUTIVE
COMMITTEE ON THE EXPIRATION OF THE PERIODS OF OFFICE OF
ARGENTINA, BARBADOS, AND COSTA RICA

ITEM 3.3: ELECCIÓN DE TRES ESTADOS MIEMBROS PARA INTEGRAR EL
COMITÉ EJECUTIVO POR HABER LLEGADO A SU TÉRMINO LOS
MANDATOS DE ARGENTINA, BARBADOS Y COSTA RICA

El PRESIDENTE dice que se han recibido las candidaturas de Estados Unidos de América, México, Trinidad y Tabago y Uruguay. Informa que la Delegación de México

reafirmando su compromiso con principio de equidad representativa en el seno del Comité Ejecutivo, decidió retirar su candidatura.

The SECRETARY introduced Document CD47/7, recalling that under the Constitution of PAHO, the Executive Committee was composed of nine Members of the Organization, which were elected for overlapping periods of three years. In the current year it was incumbent on the Council to elect three Members to replace Argentina, Barbados, and Costa Rica, whose terms of office had expired. He also pointed out that since the number of candidates did not exceed the number of vacancies, then under Rule 51 of the Rules of Procedure, no ballot would be required.

El PRESIDENTE dice que, de conformidad con el Artículo 51 del Reglamento de Procedimiento, y dado que solamente hay tres candidatos, los Estados Unidos de América, Trinidad y Tabago y Uruguay quedan elegidos Miembros del Comité Ejecutivo.

El RELATOR, a invitación del Presidente, lee el proyecto de resolución.

THE 47th DIRECTING COUNCIL,

Bearing in mind the provision of Articles 4.D and 15.A of the Constitution of the Pan American Health Organization; and

Considering that Trinidad and Tobago, the United States of America, and Uruguay were elected to serve on the Executive Committee upon the expiration of the periods of Argentina, Barbados, and Costa Rica,

RESOLVES:

1. To declare Trinidad and Tobago, the United States of America, and Uruguay elected to membership on the Executive Committee for the period of three years.
2. To thank Argentina, Barbados, and Costa Rica for the services rendered to the Organization during the past three years by their delegates on the Executive Committee.

EL 46.º CONSEJO DIRECTIVO,

Teniendo en cuenta lo dispuesto en los Artículos 4.D y 15.A de la Constitución de la Organización Panamericana de la Salud, y

Considerando que fueron elegidos Estados Unidos de América, Trinidad y Tobago, y Uruguay para integrar el Comité Ejecutivo por haber llegado a su término el mandato de Argentina, Barbados y Costa Rica,

RESUELVE:

1. Declarar elegidos a Estados Unidos de América, Trinidad y Tobago, y Uruguay para integrar el Comité Ejecutivo por un período de tres años.
2. Agradecer a Argentina, Barbados y Costa Rica los servicios prestados a la Organización por sus delegados en el Comité Ejecutivo durante los últimos tres años.

Decision: The proposed resolution was adopted.²

Decisión: Se aprueba el proyecto de resolución.

- ITEM 6.1: SELECTION OF TWO MEMBER STATES FROM THE REGION OF THE AMERICAS ENTITLED TO DESIGNATE A REPRESENTATIVE TO THE POLICY AND COORDINATION COMMITTEE OF THE UNDP/WORLD BANK/WHO SPECIAL PROGRAM OF RESEARCH, DEVELOPMENT, AND RESEARCH TRAINING IN HUMAN REPRODUCTION ON THE EXPIRATION OF THE PERIODS OF OFFICE OF COLOMBIA AND ECUADOR
- PUNTO 6.1: SELECCIÓN DE DOS ESTADOS MIEMBROS DE LA REGIÓN DE LAS AMÉRICAS FACULTADOS PARA DESIGNAR UN REPRESENTANTE QUE FORME PARTE DEL COMITÉ DE POLÍTICA

² Resolution CD47.R5
Resolución CD47.R5

Y COORDINACION DEL PROGRAMA ESPECIAL PNUD/BANCO
MUNDIAL/OMS DE INVESTIGACIONES,
DESARROLLO Y FORMACIÓN DE INVESTIGADORES SOBRE
REPRODUCCIÓN HUMANA POR HABER LLEGADO A SU
TÉRMINO EL MANDATO DE COLOMBIA Y ECUADOR

The SECRETARIAT introduced Document CD47/28, recalling that the Special Program of Research, Development, and Research Training in Human Reproduction had worked for many years on improving the reproductive health of the population throughout the world. The Policy and Coordination Committee (PCC) was its governing body, making decisions on matters related to its policies, strategies, finances, organization, and management. Due consideration was given to regional distribution among its 32 members, keeping in mind the differing relative importance ascribed to research in fertility regulation in different parts of the world. Of the four categories of Committee members of interest to the Directing Council was Category 2, composed of 14 Member States elected by WHO Regional Committees for three-year terms, with one-third of the 14 rotating off each year, and with the Region of the Americas being entitled to two places. Because the terms of office of Colombia and Ecuador would expire at the end of December 2006, the Council must elect two members for the period 1 January 2007-31 December 2009.

El PRESIDENTE informa de que, al haber sólo dos candidatos y dos puestos vacantes, de acuerdo con el Artículo 51, Argentina y México son los dos países seleccionados para ser miembros del Comité de Política y Coordinación.

Decision: Argentina and Mexico were selected to designate a representative to the Policy and Coordination Committee of the UNDP/World Bank/WHO Special Program of Research, Development, and Research Training in Human Reproduction.

Decisión: Argentina y México quedan seleccionados para designar un representante que forme parte del Comité de Política y Coordinación del Programa Especial PNUD/Banco Mundial/OMS de Investigaciones, Desarrollo y Formación de Investigadores sobre Reproducción Humana.

- ITEM 6.2: SELECTION OF ONE MEMBER STATE FROM THE REGION OF THE AMERICAS ENTITLED TO DESIGNATE A PERSON TO SERVE ON THE JOINT COORDINATION BOARD OF THE UNICEF/UNDP/WORLD BANK/WHO SPECIAL PROGRAM FOR RESEARCH AND TRAINING IN TROPICAL DISEASES (TDR), ON THE EXPIRATION OF THE PERIOD OF OFFICE OF PANAMA
- PUNTO 6.2: SELECCIÓN DE UN ESTADO MIEMBRO DE LA REGIÓN DE LAS AMÉRICAS FACULTADO PARA DESIGNAR UNA PERSONA PARA PARTICIPAR EN LA JUNTA COORDINADORA DEL PROGRAMA ESPECIAL DE INVESTIGACIONES Y CAPACITACIÓN SOBRE ENFERMEDADES TROPICALES DE UNICEF/PNUD/BANCO MUNDIAL/OMS (TDR), AL HABER CONCLUIDO EL MANDATO DE PANAMÁ

The SECRETARY introduced Document CD47/29, recalling that the Special Program for Research and Training in Tropical Diseases (TDR) was a global program of international technical cooperation managed by the World Health Organization and co-sponsored by UNICEF, UNDP, and the World Bank to develop new tools for the prevention and control of tropical diseases and to strengthen the research capabilities of the affected countries. The Joint Coordinating Board was the most important administrative body of the Special Program. It consisted of 34 members, with 12 government representatives being selected by the WHO Regional Committee, from among those countries directly affected by the diseases dealt with by the Special Program or those providing technical or scientific support to the Special Program. As one vacancy would occur in the Region of the Americas on 1 January 2007, at the expiration of the term of office of Panama, the Directing Council, acting in its capacity as Regional Committee of WHO for the Americas, was requested to select one Member State entitled to designate a person to serve on the TDR Joint Coordinating Board for a three-year term.

El PRESIDENTE cede la palabra a Venezuela para que explique la decisión de nombrar a Brasil como país sustituto de Panamá.

El Sr. ALVARADO (Venezuela) destaca la importante labor del Programa Especial de Investigaciones y Capacitación sobre Enfermedades Tropicales de PNUD/Banco Mundial/OMS (TDR) a lo largo de las últimas décadas y de la Junta Coordinadora Común (JCB), que ha apoyado decididamente la labor del TDR. Tras señalar que la Región está representada por dos países: Cuba, cuya condición de miembro finaliza el 31 de diciembre de 2007; y por Panamá, que finaliza el 31 de diciembre de 2006, y habiendo desempeñado ambos una labor excelente en la defensa de los intereses de la Región, añade que no es posible el desarrollo socio-económico sin un desarrollo científico y tecnológico, y que ello supone que los países que representan a la Región han de tener capacidad plena para promover iniciativas en las reuniones y en los programas de la JCB.

Señala que, de acuerdo con la anuencia de Panamá y con el permiso del Presidente, Venezuela ha optado por ceder su candidatura a Brasil para sustituir a Panamá. Asimismo, de conformidad con otros países candidatos, propone que se amplíe el número de miembros de la Región a tres países y que se someta esta sugerencia a la atención de la JCB para incluirla en el orden del día de su próxima reunión.

Por otra parte, dice que Venezuela propone una reunión de las instituciones para definir y consensuar los puntos, temas y medidas que los representantes de la Región

llevarán al pleno de la próxima reunión de la JCB, y propone también que Venezuela sea el país anfitrión de dicha reunión.

Por último reitera su confianza de que Brasil se destacará en esta labor como digno representante ante la JCB.

Decision: Brazil was selected to designate a person to serve on the Joint Coordinating Board of the UNICEF/UNDP/World Bank/WHO Special Program for Research and Training in Tropical Diseases.

Decisión: Brasil queda seleccionado para participar en la Junta Coordinadora del Programa Especial de Investigación y Capacitación sobre Enfermedades Tropicales de UNICEF/PNUD/Banco Mundial/OMS.

ITEM 2.7: IMPROVEMENT OF THE RULES OF PROCEDURE OF THE
DIRECTING COUNCIL
PUNTO 2.7: MEJORAMIENTO DEL REGLAMENTO INTERNO DEL CONSEJO
DIRECTIVO

El Dr. VIZZOTTI (Representante del Comité Ejecutivo) dice que el Comité Ejecutivo ya se había ocupado de este asunto al tratar el examen del Informe del Grupo de Trabajo sobre la Racionalización de los Mecanismos de Gobernanza de la OPS. Añade que el Comité respaldó las modificaciones del Reglamento Interno del Consejo Directivo propuestas por el Grupo de Trabajo, y que figuran en el documento CD47/4.

Con respecto a la extensión de los documentos, afirma que el Comité no ha creído necesario fijar un límite al número de páginas de los mismos, pero recalca la necesidad de concisión en los documentos de trabajo.

Por último, dice que el Comité Ejecutivo aprueba la resolución CE138.R22, anexa al documento CD47/4, por la que se recomienda al Comité Ejecutivo que apruebe las modificaciones propuestas al Reglamento Interno.

Dr. JIMENEZ (Area Manager, Legal Affairs) recalled that the Working Group of the Executive Committee on Streamlining the Governance Mechanisms of PAHO had recommended modifications to Rules 2, 9, 10, 12, 23, 33, and 40 of the Rules of Procedure of the Directing Council. Explaining that all of the changes were intended to improve the overall workings of the Council, she briefly outlined the purpose of each of them.

El RELATOR, a invitación del Presidente, lee el proyecto de resolución, contenido en el documento CD47/4.

La DIRECTORA dice estar de acuerdo con el contenido del proyecto de resolución, y solicita a los delegados que tengan en cuenta que, en algunas circunstancias excepcionales, la OPS no puede ajustarse al plazo de seis semanas previsto para poder enviar los documentos, por ejemplo en el caso de la propuesta del Programa de Presupuesto del Comité Ejecutivo, ya que no hay suficiente tiempo entre la aprobación de dicho presupuesto y la celebración del Comité Ejecutivo.

Añade que, sin embargo, la OPS dispone de un mecanismo de consulta previa, que es el nuevo Subcomité de Programa, Presupuesto y Administración, y que

reemplazará al Subcomité de Planificación y Programación, si bien no podrá disponerse del presupuesto final hasta que la Asamblea Mundial de la Salud lo apruebe.

Hon. Horace DALLEY (Jamaica) suggested that where certain documentation could not be provided in time, Member States should be informed that those documents would not be ready until they arrived at the meeting. He also suggested that if a Member State wished to submit a resolution, the deadline for doing so should be some weeks before the meeting, not, as currently stipulated, 24 hours. He also said that he did not have a copy of the proposed resolution currently under consideration.

The RAPPORTEUR said that the proposed resolution approved was annexed to Document CD47/4.

La DIRECTORA precisa que la resolución anexa al documento, producto del trabajo del Comité Ejecutivo, fue aprobada en junio y, por tanto, introducida en el documento presentado al Consejo con suficiente antelación. Añade que cuando se trata de decisiones aprobadas en la Asamblea Mundial de la Salud, no hay a veces suficiente tiempo para introducirlas en el documento antes de la celebración de la siguiente reunión, pero que eso no significa volver al plazo de 30 días que existía anteriormente. Por último, hace constar que cuando los países consideren que algunos temas de importancia deberían incluirse en la agenda provisional, deberán hacerlo constar así con la debida antelación. Cualquier Estado Miembro puede presentar una resolución de emergencia

para que sea aprobada por el Consejo siempre que la haga circular entre los países con un mínimo de 12 horas de antelación.

El PRESIDENTE agradece a la Directora su aclaración, y no habiendo ninguna otra objeción o aclaración, declara aprobado el proyecto de resolución.

Decisión: The proposed resolution was adopted.³
Decisión: Se aprueba el proyecto de resolución.¹

Sr. FERNANDEZ ALCÁZAR (Brasil) O Delegado comentou que a delegação do Brasil fizera a apresentação da resolução sobre o ponto 4.15, explicado sua estrutura sendo que a única intervenção fora dos Estados Unidos, dizendo que faria umas modificações no texto, repassando-as à secretaria para distribuir entre as delegações. Informou ter conversado, na ocasião, com o presidente da sessão, o Ministro da Guiana, quem disse que o tema poderia ser tratado na tarde do mesmo dia.

Continuou dizendo que, pelo que acabava de ser dito, esse tema fora relegado para sexta-feira. Pediu então que o tema fosse tratado no mesmo dia, porque não havia muitas observações a serem feitas, solicitando instruções claras sobre isso.

The SECRETARY explained that all proposed changes had been incorporated, and that the proposed resolution had just been circulated as CD47.PR 1, Rev. 1.

CONSIDERATION OF PROPOSED RESOLUTION PENDING ADOPTION.

³ Resolution CD47.R6
Resolución CD47.R6

CONSIDERACIÓN DE LOS PROYECTOS DE RESOLUCIÓN PENDIENTES DE ADOPCIÓN.

Item 4.15: Report of the WHO Commission on Intellectual Property Rights, Innovation, and Public Health (cont.)

Punto 4.15: Informe de la Comisión de Derechos de Propiedad Intelectual, Innovación y Salud Pública de la OMS (cont.)

El PRESIDENTE llama la atención del Consejo sobre proyecto de resolución preparado por el grupo de trabajo el día anterior.

El RELATOR lee el proyecto de resolución CD47/PR1, que dice:

THE 47TH DIRECTING COUNCIL,

Having considered the Report of the Commission on Intellectual Property Rights, Innovation and Public Health;

Taking into account Resolution WHA59.24 entitled “Public health, innovation, essential health research and intellectual property rights: towards a global strategy and plan of action”;

Recalling that WHO shall soon convene an Intergovernmental Working Group to draw up a global strategy and plan of action to provide a sustainable reference framework for needs-driven essential health research and development, relevant to diseases that disproportionately affect developing countries;

Conscious of the need for adequate incentive for research and the development of treatment for diseases that disproportionately affect developing countries;

Conscious of the need to develop policies to make health a priority and facilitate production, purchase, distribution and quality control of essential medicines that interest the governments, the population, the scientists, and the industry;

Reaffirming that that the Doha Ministerial Declaration on the TRIPS Agreement and Public Health confirms that the Agreement does not and should not prevent Members from taking measures to protect public health;

Observing that the Declaration, reiterating the commitment with TRIPS Agreement, affirms that the Agreement that the Agreement can and should be interpreted and implemented in a manner supportive of WTO members' right to protect public health and, in particular, to promote access to medicines for all.;

Recalling that there are medicines for the treatment of diseases that do not have the advantage of innovative financing mechanisms;

Taking into account the necessity to make accessible to all the combined set of essential medicines,

RESOLVES:

1. To urge Member States to:
 - (a) actively participate in the Intergovernmental Working Group to draw up a global strategy and plan of action to provide a sustainable reference framework for needs-driven essential health research and development, relevant to diseases that disproportionately affect developing countries;
 - (b) work to guarantee adequate incentive to research and the development of treatment to neglected diseases or very neglected diseases;
 - (c) develop policies to make health a priority and facilitate production, purchase, distribution and quality control of essential medicines;

- (d) examine the possibility to utilize innovative financing mechanisms, as the Strategic Fund of PAHO, to further the production, purchase, distribution and quality control of essential medicines to recover and promote the health of most needed population;
- (e) continue initiatives of joint negotiation and joint purchasing of medicines to consider the needs of public health, thereby strengthening and enlarging the activities of the Strategic Fund of PAHO;
- (f) to encourage trade agreements to take into account the flexibilities contained in the Agreement on Trade-Related Aspects of Intellectual Property Rights and recognized by the Doha Ministerial Declaration on the TRIPS Agreement and Public Health;
- (g) study the possibility to adapt, as needed, national laws to take full advantages of the flexibilities foreseen in the TRIPS Agreement.

EL 47.º CONSEJO DIRECTIVO,

Habiendo considerado el informe de la Comisión de Derechos de Propiedad Intelectual, Innovación y Salud Pública;

Teniendo en cuenta la resolución WHA59.24, titulada “Salud pública, innovación, investigaciones sanitarias esenciales y derechos de propiedad intelectual: hacia una estrategia y un plan de acción mundiales”;

Recordando que la OMS deberá convocar próximamente el Grupo de Trabajo Intergubernamental con el propósito de formular una estrategia mundial y un plan de acción para establecer un marco de referencia para la realización y el desarrollo de investigaciones sanitarias basadas en las necesidades de la salud pública y pertinentes a las enfermedades que afectan de forma desproporcionada a los países en desarrollo;

Consciente de la necesidad de incentivos adecuados para la investigación y el desarrollo de tratamientos para enfermedades que afectan desproporcionadamente a los países en desarrollo;

Consciente de que es necesario formular políticas para priorizar la salud y facilitar la producción, la compra, la distribución y el control de la calidad de medicamentos esenciales, que son de interés para los gobiernos, la población, los científicos y la industria;

Reafirmando que la Declaración Ministerial de Doha sobre los Aspectos de los Derechos de Propiedad Intelectual relacionados con el Comercio (ADPIC) y la Salud Pública confirma que el Acuerdo sobre los ADPIC no impide ni debe impedir que los Miembros adopten medidas para proteger la salud pública;

Observando asimismo que la Declaración, a la vez que reitera el compromiso con el Acuerdo sobre los ADPIC, afirma que dicho Acuerdo puede y debe interpretarse y aplicarse de manera tal que apoye los derechos de los Miembros de la OMC a proteger la salud pública y, en particular, a promover el acceso de todos a los medicamentos;

Recordando que existen medicamentos para el tratamiento de enfermedades en relación con los cuales no hay mecanismos de financiamiento innovadores, y

Teniendo en cuenta que es necesario lograr que el conjunto de los medicamentos esenciales sea accesible,

RESUELVE:

2. Instar a los Estados Miembros a que:
 - a) participen de manera activa en el Grupo Intergubernamental con el propósito de formular una estrategia mundial y un plan de acción para establecer un marco de referencia para la realización y el desarrollo de investigaciones sanitarias basadas en las necesidades de la salud pública y pertinentes a las enfermedades que afectan de forma desproporcionada a los países en desarrollo;
 - b) se esfuercen para garantizar incentivos adecuados para la investigación y el desarrollo de tratamientos para enfermedades desatendidas o muy desatendidas;
 - c) formulen políticas para priorizar la salud y facilitar la producción, la compra, la distribución y el control de la calidad de medicamentos esenciales;
 - d) examinen la posibilidad de utilizar un mecanismo de financiamiento innovador, siguiendo el modelo del Fondo Estratégico de la OPS, a fin de fomentar la producción, la compra, la distribución y el control de la calidad de medicamentos esenciales para la recuperación y la promoción de la salud de los sectores más necesitados de la población;
 - e) continúen las iniciativas de negociación y compra conjunta de medicamentos para atender las necesidades de salud pública de la Región, fortaleciendo y ampliando las actividades del Fondo Estratégico de la OPS;

- f) alienten a que en los tratados comerciales se tengan en cuenta las flexibilidades contempladas en el Acuerdo sobre los Aspectos de los Derechos de Propiedad Intelectual relacionados con el Comercio, y reconocidas en la Declaración Ministerial de Doha relativa al Acuerdo sobre los ADPIC y la salud pública;
- g) estudien la posibilidad de adaptar, siempre que sea necesario, la legislación nacional para aprovechar plenamente las flexibilidades previstas en el Acuerdo sobre los ADPIC.

O Sr. FERNANDEZ ALCÁZAR (Brasil) disse que a sua delegação estava satisfeita, com as modificações que foram apresentadas com espírito construtivo e de modo geral as propostas convergiam e refletiam as redações já negociadas e acordadas em outros foros. Fez notar, no entanto, para harmonizar as redações, o que aparentemente motivou originalmente as propostas da delegação dos Estados Unidos, que a linguagem preambular e a linguagem resolutive deveriam manter o mesmo teor. O inciso segundo, iniciando com “participar de maneira ativa no grupo intergovernamental”, segue a parte preambular do terceiro parágrafo que começando com “recordando que a OMS...” Disse haver uma discrepância entre as duas redações; a sugestão da delegação do Brasil era de harmonizar as linguagens nas redações usando no parágrafo preambular a mesma redação do parágrafo resolutive.

O Delegado solicitou então licença ao Presidente para ler como deveria ser a redação: “Recordando que a OMS deverá convocar proximamente o grupo de trabalho intergovernamental para desenvolver uma estratégia global, e um plano de ação para o estabelecimento de um quadro”, passando a seguir para a linguagem proposta na parte resolutive, que diz que “estabeleça um quadro de referência para a realização e o

desenvolvimento de pesquisa em saúde baseada em necessidades de saúde pública relevantes para doenças que afetem de maneira desproporcional os países em desenvolvimento”.

Disse ser esta a linguagem original, que reflete o espírito de Genebra e para a delegação do Brasil seria a linguagem que deveria constar no texto do projeto de resolução.

La Dra. AMARALEZ (Chile) hace constar su acuerdo con el Delegado del Brasil.

Ms. VALDEZ (United States of America) said that she understood that the proposal of Brazil would be to make the operative part mirror the preambular part.

El PRESIDENTE dice que, dado que hay consenso, se aprueba el proyecto de resolución conforme a la enmienda propuesta por el Delegado del Brasil.

Decision: The proposed resolution, as amended, was adopted.⁴
Decisión Se aprueba el proyecto de resolución así enmendado.

Following an exchange of views regarding the proposal by the Delegation of Venezuela that the Council should adopt a declaration on the absence of the Minister of Health of Cuba, who had not received a visa to enter the United States of America, it was decided that the proposed declaration would be circulated as an informal document for consideration by Members after the close of the Sixth Meeting. During the Seventh

Meeting the following day, the Council would decide whether or not to add consideration of the matter as a formal item on the agenda of the 47th Session. If so, the Council would then consider what action it wished to take on the item.

Después de un intercambio de opiniones con respecto a la propuesta de la Delegación de Venezuela de que el Consejo adoptase una declaración sobre la ausencia del Ministro de Salud de Cuba, que no había recibido la visa para entrar en los Estados Unidos de América, se decidió distribuir la declaración propuesta como documento informal para su examen por los Miembros una vez finalizada la sexta sesión. El día siguiente, durante la séptima sesión, el Consejo decidirá si añadir o no el examen de esta cuestión como punto formal del orden del día del 47^a Consejo Directivo. En caso afirmativo, el Consejo pasaría a examinar las medidas que desearía adoptar sobre este punto.

*It was so decided.
Así se decide.*

*The meeting rose at 6:10 p.m.
Se levanta la reunión a las 6.10 p.m.*

⁴ Resolution CD47.R7
Resolución CD47.R7